

(A)

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

12 AVRIL 1949.

12 APRIL 1949.

PROPOSITION DE LOI

assujettissant le personnel temporaire des provinces
et des communes à l'Office National de Sécurité
Sociale.

WETSVOORSTEL

op de aansluiting van het tijdelijk gemeente- en
provinciepersoneel bij de Rijksdienst voor Maatschap-
pelijke Zekerheid.

AMENDEMENT

PRÉSENTÉ PAR M. VAN BELLE.

AMENDEMENT

VOORGESTELD DOOR DE HEER VAN BELLE.

INTITULE.

Remplacer l'intitulé par le texte suivant :

« Proposition de loi étendant l'application du
régime de la sécurité sociale à certains travailleurs
occupés par les administrations publiques. »

TITEL.

De titel vervangen door wat volgt :

« Wetsvoorstel waarbij de toepassing van het stelsel der maatschappelijke zekerheid wordt uitgebreid tot sommige arbeiders door de openbare besturen te werk gesteld. »

TEXTE.

Remplacer le texte proposé par ce qui suit :

TEKST.

De voorgestelde tekst vervangen door wat volgt :

Article premier.

§ 1. Les dispositions de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, concernant la sécurité sociale des travailleurs, sont appliquées :

1° à l'Etat et à ses agents, à l'exclusion des agents définitifs;

2° aux provinces, aux établissements qui en dépendent et à leurs agents, à l'exclusion des agents définitifs;

3° aux communes, aux établissements qui en dépendent, aux associations de communes et à leurs agents, ainsi qu'aux brigadiers champêtres et aux receveurs régionaux, à l'exclusion des agents définitifs.

Eerste artikel.

§ 1. De bepalingen der besluitwet van 28 December 1944, betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, worden toegepast :

1° op het Rijk en zijn beambten, met uitsluiting van de vaste beambten;

2° op de provinciën, op de instellingen die er van afhangen en op hun beambten, met uitsluiting van de vaste beambten;

3° op de gemeenten, op de instellingen die er van afhangen, op de verenigingen van gemeenten en op hun beambten, alsmede op de brigadier-veldwachters en op de gewestelijke ontvangers, met uitsluiting van de vaste beambten.

Votr :

131 : Proposition de loi.

Zie :

131 : Wetsvoorstel.

H.

§ 2. Cette application prend cours avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 1945.

Toutefois en ce qui concerne les agents visés au § 1, 3^e, relevant de la catégorie des agents recrutés à titre temporaire et occupant un emploi de nature permanente, la dite application prendra cours au 1^{er} janvier 1950.

§ 3. Le taux des cotisations dues en vertu de l'arrêté-loi précité du 28 décembre 1944 est, en ce qui concerne la quote-part mise à charge de l'Etat, des provinces et des établissements qui dépendent de celles-ci, diminué de la partie afférente aux allocations familiales et aux vacances annuelles.

§ 4. Les dispositions de l'article 12 de l'arrêté-loi précité du 28 décembre 1944, applicables depuis le 1^{er} octobre 1946 aux employeurs et travailleurs visés par l'article 2 de cet arrêté-loi et, notamment, les dispositions relatives aux majorations des cotisations et intérêts de retard déterminés par l'article 9 de l'arrêté du Régent du 16 janvier 1945 et les dispositions en vertu desquelles dans les contestations entre l'Office National de Sécurité Sociale et les employeurs assujettis, le juge de paix est compétent, à quelque valeur que la demande puisse s'élever, sont applicables, à l'exception des dispositions pénales, aux administrations publiques visées au § 1.

§ 5. Les cotisations personnelles et patronales versées à l'Office National de Sécurité Sociale avant le 1^{er} janvier 1950, du chef d'agents visés à l'article premier, § 1, 3^e, ou d'agents visés par la loi du 25 avril 1933 relative à la pension du personnel communal, ne donnent lieu, en aucun cas, à répétition, sauf en ce qui concerne éventuellement la quote-part des dites cotisations affectée aux pensions de vieillesse et de survie.

Les demandes de régularisation doivent, sous peine de forclusion, être introduites avant le 1^{er} janvier 1950 auprès des institutions visées par les lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré; elles sont réglées suivant les dispositions de l'article 10bis de la loi précitée du 25 avril 1933.

Art. 2.

L'article premier, alinéa 1, de la loi du 25 avril 1933, relative à la pension du personnel communal, est remplacé, à partir du 1^{er} janvier 1950, par la disposition suivante :

« Les communes sont tenues d'assurer aux membres de leur personnel pourvus d'une nomination définitive et aux ayants droit de ceux-ci, une pension

§ 2. Deze toepassing gaat in met terugwerkende kracht op 1 Januari 1945.

Evenwel, wat betreft de beambten bedoeld bij § 1, 3^e, en behorende tot de categorie der tijdelijk aangeworven beambten, die een ambt van bestendige aard bekleden, gaat bedoelde toepassing in op 1 Januari 1950.

§ 3. Het bedrag der krachtens voornoemde besluitwet van 28 December 1944 verschuldigde bijdragen wordt, wat betreft het aandeel ten laste gelegd van het Rijk, de provinciën en de instellingen die er van afhangen, verminderd met het gedeelte dat betrekking heeft op de gezinsvergoedingen en het jaarlijks verlof.

§ 4. De bepalingen van artikel 12 van voornoemde besluitwet van 28 December 1944, sedert 1 October 1946 toepasselijk op de werkgevers en de arbeiders bedoeld bij artikel 2 van die besluitwet en, namelijk, de bepalingen betreffende de verhogingen der bijdragen en verwijlinteressen, vastgesteld bij artikel 9 van het besluit van de Regent van 16 Januari 1945, alsmede de bepalingen krachtens welke de Vrederechter bevoegd is in zake de betwistingen tussen de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid en de onderworpen werkgevers, tot welk bedrag de eis ook moge belopen, zijn van toepassing, met uitzondering van de strafbepalingen, op de bij § 1 bedoelde openbare besturen.

§ 5. De persoonlijke en werkgeversbijdragen, vóór 1 Januari 1950 bij de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid gestort, voor beambten bedoeld bij het eerste artikel, § 1, 3^e, of voor beambten bedoeld bij de wet van 25 April 1933 betreffende de pensioenregeling van het gemeentepersoneel, geven in geen geval aanleiding tot terugvordering, behalve wat eventueel het aandeel van gezegde bijdragen betreft die voor de ouderdoms- en overlevingspensioenen zijn bestemd.

De aanvragen om regularisatie moeten, op straffe van niet ontvankelijk-verklaring, vóór 1 Januari 1950, bij de instellingen, bedoeld door de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, worden ingediend; zij worden geregeld volgens de bepalingen van artikel 10bis van voornoemde wet van 25 April 1933.

Art. 2.

Het eerste artikel, alinea 1, der wet van 25 April 1933, betreffende de pensioenregeling van het gemeentepersoneel, wordt met ingang van 1 Januari 1950 door volgende bepaling vervangen :

« De gemeenten zijn gehouden aan de leden van hun personeel, die vast benoemd zijn, en aan hun rechthebbenden, een pensioen te verzekeren bere-

calculée suivant les règles appliquées aux fonctionnaires et agents de l'Administration centrale du Ministère de l'Intérieur, ainsi qu'à leurs ayants droit.

» La pension sera basée sur le traitement normal moyen des cinq dernières années de fonctions. »

Art. 3.

La disposition suivante est insérée dans la loi précitée du 25 avril 1933 sous l'article 10bis.

« Art. 10bis. — En cas de nomination à titre définitif, les services civils rendus en qualité d'agent temporaire, depuis l'âge de 19 ans, aux communes, aux établissements qui en dépendent, aux associations de communes, ainsi que ceux rendus par les brigadiers champêtres et les receveurs régionaux, sont pris en considération pour établir les droits à la pension des intéressés et de leurs ayants droit.

» Les institutions visées par les lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré qui, du chef des services reconnus admissibles en vertu de l'alinéa précédent, ont reçu des cotisations conformément aux dispositions des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré et aux dispositions relatives aux pensions de vieillesse et de survie de l'arrêté-loi précité du 28 décembre 1944 et des arrêtés pris en vue de son exécution, sont tenues de verser à la Caisse de Répartition des pensions communales ou à l'administration dont l'intéressé dépend, si celle-ci n'est pas affiliée à ladite Caisse :

» 1° les réserves mathématiques des rentes constituées conformément aux lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré;

» 2° la quote-part affectée aux pensions de vieillesse et de survie des cotisations personnelles et patronales versées en vertu de l'arrêté-loi précité du 28 décembre 1944, qui excède les cotisations imposées par les lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré;

» 3° les cotisations personnelles et patronales versées au Fonds d'allocations pour employés. »

Art. 4.

La loi du 15 janvier 1938, régularisant, au point de vue de la pension, la situation des agents communaux démissionnaires, licenciés ou révoqués, est

kend volgens de regelen die op de ambtenaren en beambten van het hoofdbestuur van het Ministerie van Binnenlandse Zaken alsmede op hun rechthebbenden worden toegepast.

» Het pensioen heeft de normale gemiddelde wedde der laatste vijf dienstjaren tot grondslag. »

Art. 3.

Volgende bepaling wordt onder artikel 10bis in voornoemde wet van 25 April 1933 ingelast :

« Art. 10bis. — In geval van vaste benoeming, worden de civiele diensten als tijdelijk beambte bewezen, sedert de leeftijd van 19 jaar, aan de gemeenten, aan de instellingen die er van afhangen, aan de verenigingen van gemeenten, alsmede de diensten bewezen door de brigadier-veldwachters en de gewestelijke ontvangers in aanmerking genomen om de rechten op het pensioen van de belanghebbenden en van hun rechthebbenden vast te stellen.

» De instellingen, bedoeld door de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, welke uit hoofde van de diensten krachtens voorgaande alinea als in aanmerking komend erkend, bijdragen hebben ontvangen overeenkomstig de bepalingen der wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood en de bepalingen betreffende de ouderdoms- en overlevingspensioenen van voornoemde besluitwet van 28 December 1944 en van de tot uitvoering er van genomen besluiten, zijn gehouden aan de Omslagkas voor gemeentelijke pensioenen of aan het bestuur waarvan de belanghebbende afhangt, indien het bij genoemde Kas niet is aangesloten, te storten :

» 1° de wiskundige reserves der renten gevestigd overeenkomstig de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood;

» 2° het aandeel, bestemd voor de ouderdoms- en overlevingspensioenen, in de persoonlijke en werkgeversbijdragen, gestort krachtens voornoemde besluitwet van 28 December 1944, dat de bijdragen te boven gaat die door de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood worden opgelegd;

» 3° de persoonlijke en werkgeversbijdragen, gestort in het Toelagenfonds voor bedienden. »

Art. 4.

De wet van 15 Januari 1938, waarbij de toestand der ontslagnemende, afgedankte of afgezette gemeentebeamten ten opzichte van het pensioen wordt

remplacée par la disposition suivante, qui est insérée sous l'article 10^{ter} dans la loi précitée du 25 avril 1933 :

« Art. 10^{ter}. — En cas de démission, de licenciement, de révocation ou de décès d'un agent communal ou assimilé, sans que des titres à la pension puissent être reconnus en application de la présente loi, les droits de l'intéressé ou de ses ayants droit sont déterminés conformément aux dispositions des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré et aux dispositions relatives aux pensions de vieillesse et de survie de l'arrêté-loi précité du 28 décembre 1944 et des arrêtés pris en vue de son exécution, comme si l'agent y avait été soumis obligatoirement pendant la durée de ses services.

» Toutefois, les avantages qui sont accordés aux veuves et aux orphelins en vertu de l'alinéa ci-dessus sont déduits de la pension qui pourrait leur être due en application de la présente loi.

» La Caisse de Répartition des pensions communales ou l'administration dont l'intéressé dépend, si celle-ci n'est pas affiliée à la Caisse de Répartition des pensions communales, verse aux institutions visées par les susdites législations et réglementations concernant l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré :

» 1° les capitaux nécessaires pour garantir à l'intéressé ou à ses ayants droit les droits déterminés en vertu du premier alinéa du présent article, conformément aux lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, exception faite pour ceux qui concernent les avantages qui sont à la charge de l'Etat;

» 2° la quote-part affectée aux pensions de vieillesse et de survie des cotisations personnelles et patronales dues en vertu de la législation relative à la sécurité sociale des travailleurs, qui excède les cotisations imposées par les lois d'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré;

» 3° éventuellement, les cotisations personnelles et patronales dues aux Fonds d'Allocations pour employés. »

Art. 5.

La situation des agents visés à l'article premier, § 1, 3°, qui, à la date du 1^{er} janvier 1950, ne seront pas pourvus d'une nomination à titre définitif, est régularisée à cette date conformément aux dispositions de l'article 10^{ter} de la loi précitée du 25 avril 1933.

geregeld, wordt door volgende bepaling vervangen, welke onder artikel 10^{ter} in voornoemde wet van 25 April 1933 wordt ingelast :

« Art. 10^{ter}. — In geval van ontslag, afdanking, afzetting of overlijden van een gemeentebeambte of gelijkgestelde, zonder dat bij toepassing van deze wet aanspraken op pensioen kunnen worden erkend, worden de rechten van de belanghebbende of van zijn rechthebbenden vastgesteld overeenkomstig de bepalingen der wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood en de bepalingen betreffende de ouderdoms- en overlevingspensioenen van voornoemde besluitwet van 28 December 1944 en van de tot uitvoering er van genomen besluiten, alsof de beambte voor de duur van zijn diensten daaraan verplicht onderworpen was geweest.

» De voordelen krachtens de bovenstaande alinea verleend aan de weduwen en de wezen worden, evenwel, afgetrokken van het pensioen dat hun bij toepassing van deze wet zou kunnen verschuldigd zijn.

» De Omslagkas voor gemeentelijke pensioenen of het bestuur waarvan de belanghebbende afhangt, indien het bij de Omslagkas voor gemeentelijke pensioenen niet is aangesloten, stort bij de instellingen bedoeld bij voornoemde wetgevingen en reglementeringen betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood :

» 1° de kapitalen die nodig zijn om aan de belanghebbende of aan zijn rechthebbenden de rechten te waarborgen, vastgesteld krachtens de eerste alinea van dit artikel, overeenkomstig de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, met uitzondering van deze betreffende de voordelen die ten laste zijn van het Rijk;

» 2° het aandeel, bestemd voor de ouderdoms- en overlevingspensioenen, in de persoonlijke en werkgeversbijdragen, verschuldigd krachtens de wetgeving betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, dat de bijdragen te boven gaat die door de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood werden opgelegd;

» 3° eventueel, de persoonlijke en werkgeversbijdragen aan het Toelagenfonds voor bedienden verschuldigd. »

Art. 5.

De toestand van de bij het eerste artikel, § 1, 3°, bedoelde beambten die, op datum van 1 Januari 1950, geen vaste benoeming hebben bekomen, wordt op die datum geregulariseerd overeenkomstig de bepalingen van artikel 10^{ter} van voornoemde wet van 25 April 1933.

Art. 6.

La situation des agents visés à l'article premier, § 1, 3°, ci-dessus, qui ont été ou qui seront licenciés au cours de l'année 1949, sera, le cas échéant, régularisée à la date de leur licenciement, conformément aux dispositions de l'article 10^{ter} de la loi précitée du 25 avril 1933.

Ces agents pourront, en outre, faire valoir les services effectués par eux dans l'administration qui les a licenciés, en vue de l'accomplissement des conditions prévues pour l'obtention des prestations déterminées par l'arrêté du Régent du 21 mars 1945 en ce qui concerne l'organisation de l'assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité et par l'arrêté du Régent du 26 mai 1945 organique du Fonds provisoire de soutien des chômeurs involontaires.

Art. 7.

Pour les agents visés à l'article premier, § 1, 3°, dont les services ont pris fin ou qui sont décédés entre le 31 décembre 1944 et le 1^{er} janvier 1950, les titres à la pension, tant de retraite que de survie, due en application de la loi précitée du 25 avril 1933, sont maintenus.

Il en est de même des titres éventuels à la pension de survie, prévue par ladite loi, pour autant qu'à la date du 1^{er} janvier 1950 ces agents comptent quinze années de services admissibles ou qu'ils aient souscrit l'engagement prévu par l'article 81, § 2, dernier alinéa, de l'arrêté royal du 26 décembre 1938.

Art. 6.

De toestand van de bij het eerste artikel, § 1, 3°, hierboven bedoelde beambten, die in de loop van het jaar 1949 werden of zullen worden afgedankt, zal, in voorkomend geval, op de datum van hun afdanking worden geregulariseerd, overeenkomstig de bepalingen van artikel 10^{ter} van voornoemde wet van 25 April 1933.

Bedoelde beambten zullen, bovendien, de door hen bewezen diensten in het bestuur dat hen heeft afgedankt, kunnen laten gelden, ten einde te voldoen aan de voorwaarden voorzien om de prestaties te bekomen, vastgesteld bij het besluit van de Regent van 21 Maart 1945, wat betreft de inrichting van de verplichte verzekering in geval van ziekte of invaliditeit en bij het besluit van de Regent van 26 Mei 1945, tot oprichting van het voorlopig Steunfonds voor onvrijwillige werklozen.

Art. 7.

Voor de beambten bedoeld bij het eerste artikel, § 1, 3°, waarvan de diensten hebben opgehouden of die overleden zijn tussen 31 December 1944 en 1 Januari 1950, worden de aanspraken zowel op het ouderdoms- als op het overlevingspensioen, verschuldigd bij toepassing van voornoemde wet van 25 April 1933, behouden.

Hetzelfde geldt voor de eventuele aanspraken op het overlevingspensioen, door genoemde wet voorzien, voor zover die beambten, op datum van 1 Januari 1950, 15 in aanmerking komende dienstjaren hebben of voor zover zij de verbintenis, voorzien bij artikel 81, § 2, laatste alinea, van het koninklijk besluit van 26 December 1938 hebben onderschreven.

F. VAN BELLE.

R. DEMOITELLE.

L. KIEBOOMS.

H. WILLOT.